

## English

- Stereo headphones**
- Features**
  - XB driver units**
    - Enormous-scale deep bass sound is realized through extra large 50 mm XB driver units engineered exclusively by Sony
    - 360 kJ/m³ high power neodymium magnets for clear mid-range sounds
    - Oxygen Free Copper (OFC) voice coil for high power handling capacity (3,000 mW)
  - Direct Vibe Structure**
    - Tightly sealed acoustic design for a high level of sound isolation and booming bass sound
  - King Size Ear Cushion**
    - Ultra-thick pressure-relieving earpads cushion your ears for unbeatable, supreme comfort
  - Durable and lightweight flat cord**

**How to use (see fig. **A**)**

**These headphones are for use with a stereo mini jack.** Wear the headphone marked **R** on your right ear, and the one marked **L** on your left ear. There is a tactile dot on the unit marked **L** to distinguish the left side.

**Specifications**

Type: Closed, dynamic (circum-aural) / Driver unit: 50 mm, dome type (OFC Voice Coil) / Power handling capacity: 3,000 mW (IEC\*) / Impedance: 24 Ω at 1 kHz / Sensitivity: 106 dB/mW / Frequency response: 3 – 28,000 Hz / Cord: 1.2 m (47 1/4 in.). Y type, flat / Plug: Gold-plated L-shaped stereo mini plug / Mass: Approx. 295 g (10.41 oz) without cord / Supplied accessory: Carrying pouch (1)

\* IEC = International Electrotechnical Commission
Design and specifications are subject to change without notice.

### Precautions

- Listening with headphones at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.
- Do not subject the headphones to excessive shock.
- Handle the driver units carefully.
- Do not put weight or pressure on the headphones as it may cause the headphones to deform during long storage.
- The ear cushions may deteriorate due to long-term storage or use.
- The ear cushions are hand-made parts so the stitches and grain of each may differ.
- Do not leave the jack plug dirty otherwise the sound may be distorted.
- Clean the headphones with a soft dry cloth. Do not blow on the units when cleaning. Do not allow the plug to become dirty, otherwise the sound may deteriorate.
- Do not leave the stereo headphones in a location subject to direct sunlight, heat or moisture.
- Because the headphones are of a high density enclosure, forcing them against your ears may result in eardrum damage. Avoid using the headphones where they are liable to be struck by people or other objects, such as a ball, etc.
- Pressing the headphones against your ears may produce a diaphragm click sound. This is not a malfunction.

Optional replacement ear cushions can be ordered from your nearest Sony dealer.

**Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)**

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

**Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives**

The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutchland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou à la garantie.

## Français

- Casque d'écoute stéréo**
- Caractéristiques**
  - Transducteurs XB**
    - Graves dynamiques à très large plage obtenus grâce à des transducteurs XB surdimensionnés de 50 mm conçus exclusivement par Sony
    - Aimants en néodyme haute puissance de 360 kJ/m³ pour des médiums cristallins
    - Bobine acoustique OFC (Oxygen Free Copper) pour une puissance admissible élevée (3 000mW)
  - Structure à vibrations directes**
    - Ensemble acoustique extrêmement étanche pour un niveau d'isolation sonore très élevé et des graves puissants
  - Cousins d'oreillettes surdimensionnés**
    - Cousins d'oreillettes réducteurs de pression ultra-épais pour un port d'un confort ultime, sans égal
  - Cordon plat léger et robuste**

### Procédure d'utilisation (voir fig. **A**)

**Ce casque est destiné à être utilisé avec une mini-fiche stéréo.**

Portez le casque en plaçant l'écouteur **R** sur l'oreille droite et l'écouteur **L** sur l'oreille gauche. L'écouteur gauche, marqué **L**, porte un point tactile pour le distinguer.

**Spécifications**

Type : Fermé, dynamique (circumaural) / Transducteur : 50 mm, type à dôme (bobine acoustique OFC) / Puissance admissible : 3 000 mW (CEI\*) / Impédance : 24 Ω à 1 kHz / Sensibilité : 106 dB/mW / Réponse en fréquence : 3 – 28 000 Hz / Cordon : 1,2 m (47 1/4 po.), type en Y / Fiche : Mini-fiche stéréo en L, plaquée or / Poids : Environ 295 g (10,41 on) sans cordon / Accessoire fourni : Etui de transport (1)

\* CEI = Commission Electrotechnique Internationale

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

### Précautions

- Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez ce casque découté à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas ce casque découté en voiture ou à vélo.
- Ne soumettez pas le casque à des chocs importants.
- Veillez à manipuler avec soin les transducteurs.
- Ne mettez aucun poids ou n'exercez aucune pression sur le casque car cela pourrait le déformer en cas de stockage prolongé.
- Les coussinets pour oreillette peuvent se détériorer au terme d'une utilisation ou d'un stockage prolongés.
- Comme les coussinets pour oreillette sont fabriqués à la main, les coutures et le grain peuvent être différents de l'un à l'autre.
- Nettoyez la fiche, sans quoi le son peut être déformé.
- Nettoyez le casque avec un chiffon sec et doux. Ne projetez pas d'air sur les unités lorsque vous les nettoyez. Evitez que la saleté s'accumule sur la fiche, car cela pourrait altérer le son.
- N'abandonnez pas le casque stéréo dans un endroit soumis aux rayons directs du soleil, à la chaleur ou à l'humidité.
- Comme le casque est fabriqué dans un matériau haute densité, ne l'enlevez pas exagérément dans les oreilles, car vous risqueriez de vous blesser les tympans. Evitez d'utiliser le casque s'il risque d'être heurté par des personnes ou de s'objets, une balle par exemple.

Si vous appuyez le casque contre l'oreille, vous risquez d'entendre le déclic du diaphragme. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Des coussinets pour oreillette de rechange en option peuvent être commandés auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

**Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est remis bien au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

**Avis à l'intention des clients : les informations suivantes concernent uniquement les appareils vendus dans les pays appliquant les directives de l'UE**

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutchland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou à la garantie.

## Deutsch

- Stereokopfhörer**
- Merkmale**
  - XB-Treiberseinheiten**
    - Enorme Tiefbässe dank der extra großen, exklusiv von Sony entwickelten XB-Treiberseinheiten mit 50 mm
    - 360 kJ/m³-Hochleistungsmagnete für klare Mitten
    - Los imanes de neodimio de alta potencia de 360 kJ/m³ permiten obtener sonidos medios claros
  - Direct Vibe-Design**
    - Akustisches Design mit starker Abschirmung für gute Schallschließung, um ein leistungsfähiges Bass
  - Extra große Ohrpolster**
    - Besonders dicke, druckmildernde Ohrpolster für unschlagbaren Tragekomfort
  - Haltbares und leichtes Flachkabel**

**Diese Kopfhörer sind zum Anschluss an eine Stereominibuchse gedacht.** Tragen Sie die Hörmuschel mit der Markierung **R** auf dem rechten und die mit der Markierung **L** auf dem linken Ohr. An der linken Hörmuschel mit der Markierung **L** befindet sich zur Kennzeichnung der linken Seite ein fühlbarer Punkt.

**Technische Daten**

Type: Geschlossen, dynamisch (ohrmschließend) / Treiberinheit: Kolotte, 50 mm (OFC-Schwingspule) / Belastbarkeit: 3.000 mW (IEC\*) / Impedanz: 24 Ω bei 1 kHz / Empfindlichkeit: 106 dB/mW / Frequenzgang: 3 – 28.000 Hz / Kabel: 1,2 m, Y-förmig, flach / Stecker: Vergoldeter Stereoministeker in L-Form / Gewicht: ca. 295 g (ohne Kabel) / Mitgeliefertes Zubehör: Tragebeutel (1)

\* IEC = International Electrotechnical Commission

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

**Zur besonderen Beachtung**

- Wenn Sie bei hoher Lautstärke mit Kopfhörern Musik hören, kann es zu Gehörschäden kommen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.
- Schützen Sie die Kopfhörer vor starken Stößen.
- Behandeln Sie die Treiberseinheiten pfleglich.
- Achten Sie darauf, dass auf den Kopfhörern kein Gewicht oder Druck lastet. Andernfalls können sich die Kopfhörer bei langer Aufbewahrung verformen.
- Die Ohrpolster können sich bei langer Verwendung oder Lagerung abnutzen.
- Die Ohrpolster sind handgearbeitet, so dass Nähte und Struktur unterschiedlich ausfallen können.
- Halten Sie den Stecker sauber, da es andernfalls zu Tonverzerrungen kommen kann.
- Reinigen Sie die Kopfhörer mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Passen Sie nicht auf die Hörmuschel. Halten Sie den Stecker sauber, da es andernfalls zu Tonverzerrungen kommen kann.
- Schützen Sie die Stereokopfhörer vor direktem Sonnenlicht, Hitze und Feuchtigkeit.
- Da die Kopfhörer über eine besonders starke Abschirmung verfügen, dürfen Sie diese nicht stark gegen die Ohren drücken, da sonst das Trommelfell Schaden nehmen kann. Verwenden Sie die Kopfhörer nicht an Orten, an denen sie von anderen Personen oder Gegenständen, wie etwa einem Ball, getroffen werden können.

Wenn Sie die Kopfhörer gegen Ihre Ohren drücken, kann es zu einem Membran-Klicken kommen. Es handelt sich hierbei nicht um eine Fehlfunktion.

Ersatzohrpolster können Sie bei Bedarf bei Ihrem Sony-Händler bestellen.

**Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)**

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

**Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten**

Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Der autorisierte Vertreter für EMC und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst- oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

## Español

- Auriculares estéreo**
- Características**
  - Unidades de auricular XB**
    - El sonido de graves profundo y a gran escala se realiza mediante unidades de auricular extralargas XB de 50 mm diseñadas exclusivamente por Sony
    - Los imanes de neodimio de alta potencia de 360 kJ/m³ permiten obtener sonidos medios claros
  - Direct Vibe-Design**
    - Akustisches Design mit starker Abschirmung für gute Schallschließung, um ein leistungsfähiges Bass
  - Extra große Ohrpolster**
    - Besonders dicke, druckmildernde Ohrpolster für unschlagbaren Tragekomfort
  - Haltbares und leichtes Flachkabel**

**Diese Kopfhörer sind zum Anschluss an eine Stereominibuchse gedacht.** Tragen Sie die Hörmuschel mit der Markierung **R** auf dem rechten und die mit der Markierung **L** auf dem linken Ohr. An der linken Hörmuschel mit der Markierung **L** befindet sich zur Kennzeichnung der linken Seite ein fühlbarer Punkt.

**Technische Daten**

Type: Geschlossen, dynamisch (ohrmschließend) / Treiberinheit: Kolotte, 50 mm (OFC-Schwingspule) / Belastbarkeit: 3.000 mW (IEC\*) / Impedanz: 24 Ω bei 1 kHz / Empfindlichkeit: 106 dB/mW / Frequenzgang: 3 – 28.000 Hz / Kabel: 1,2 m, Y-förmig, flach / Stecker: Vergoldeter Stereoministeker in L-Form / Gewicht: ca. 295 g (ohne Kabel) / Mitgeliefertes Zubehör: Tragebeutel (1)

\* IEC = International Electrotechnical Commission

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

**Zur besonderen Beachtung**

- Wenn Sie bei hoher Lautstärke mit Kopfhörern Musik hören, kann es zu Gehörschäden kommen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.
- Schützen Sie die Kopfhörer vor starken Stößen.
- Behandeln Sie die Treiberseinheiten pfleglich.
- Achten Sie darauf, dass auf den Kopfhörern kein Gewicht oder Druck lastet. Andernfalls können sich die Kopfhörer bei langer Aufbewahrung verformen.
- Die Ohrpolster können sich bei langer Verwendung oder Lagerung abnutzen.
- Die Ohrpolster sind handgearbeitet, so dass Nähte und Struktur unterschiedlich ausfallen können.
- Las almohadillas pueden deteriorarse debido a un almacenamiento o uso prolongados.
- Las almohadillas están cosidas, de modo que es posible que las puntadas y el vetado de cada una sean diferentes.
- No permita que se ensucie la clavija, ya que el sonido podría distorsionarse.
- Limpie los auriculares con un paño suave y seco. No introduzca aire en las unidades al limpiarlas. No deje la toma de la clavija con suciedad o lo de contrario el sonido podría distorsionarse.
- No deje los auriculares en un lugar sometido a la luz solar directa, al calor o a la humedad.
- Puesto que los auriculares son de un material de una gran densidad, fórzalos contra las oídos podría ocasionar daños en el tímpano. Evite utilizar los auriculares en lugares en los que pudieran recibir golpes por parte de personas u otros objetos, como, por ejemplo, una pelota, etc.
- Presionar los auriculares contra los oídos podría ocasionar un sonido seco del diafragma. No se trata de un fallo de funcionamiento.

Los recambios opcionales para las almohadillas se pueden encargar en su distribuidor Sony más cercano.

**Treatmento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)**

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que pueden derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

**Aviso para los clientes: la siguiente información sólo se aplica al equipo que se comercializa en países que aplican las directivas de la UE**

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor dirigirse a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

## Italiano

- Cuffie stereo**
- Caratteristiche**
  - Unità pilota XB**
    - Il suono dei bassi profondo e straordinario viene realizzato tramite le unità pilota XB extra large da 50 mm progettate esclusivamente da Sony
    - Magneti al neodimio ad alta potenza da 360 kJ/m³ per garantire suoni intermedi chiari
    - Voice coil OFC (Oxygen Free Copper) per un'elevata capacità di potenza (3.000 mW)
  - Struttura Vibe diretta**
    - Design acustico saldamente sigillato per garantire un elevato livello di isolamento del suono e bassi potenti
  - Auricolari di grandi dimensioni**
    - Gli auricolari ultra spessi e anti-pressione attutiscono i suoni e garantiscono un confort eccezionale e imbattibile
  - Almohadillas extragrandes**
    - Almohadillas extragrasas que disminuyen la presión y proporcionan una comodidad suprema e insuperable para las orejas
  - Cable plano, duradero y ligero**

### Utilización (consulte la figura **A**)

**Estos auriculares deben usarse con una minitoma estéreo.**

Colóquese el auricular marcado con una **R** en la oreja derecha y el auricular marcado con una **L** en la oreja izquierda. Hay un punto táctil en la unidad marcada con una **L** para diferenciar el lado izquierdo.

**Especificaciones**

Tipo: cerrado, dinámico (circumaurale) / Unidad auricular: 50 mm, tipo cúpula (Voice Coil OFC) / Capacidad de potencia: 3.000 mW (IEC\*) / Impedancia: 24 Ω a 1 kHz / Sensibilidad: 106 dB/mW / Respuesta in frecuencia: 3 – 28.000 Hz / Cable: 1,2 m, tipo Y, plano / Spina: mini spina oro / Ficha: Minificha estéreo en L, dorada / Peso: Aprox. 295 g (bez przewodu) / Dostarczone akcesorio: Accessorio in dotazione: custodia di trasporto (1)

\* IEC = Comisión Electrotécnica Internacional

El design e la caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

### Precauzioni

- Ascolto ad alto volume mediante le cuffie può provocare danni all'udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare le cuffie durante gli spostamenti in bicicletta.
- Non sottoporre le cuffie ad urti eccessivi.
- Maneggiare con cura le unità pilota.
- Durante lunghi periodi di cuffie, non appoggiare oggetti pesanti, né esercitare pressione sulle orecchie ed evitare che si deformino.
- Le protezioni potrebbero deteriorarsi in seguito all'uso o all'intuitivo prolungato.
- Le protezioni sono parti realizzate a mano, quindi è possibile che le cuciture e la consistenza della pelle di ciascuna differiscano.
- Se la spina è sporca, pulirla, onde evitare che l'audio risulti distorto.
- Reinige le cuffie con un panno morbido asciutto. Non soffiare sulle unità durante la pulizia. Non lasciare che la spina si sporchi; in caso contrario l'audio potrebbe risultare distorto.
- Laat de oorspelers niet liggen op een plaats die blootgesteld is aan direct zonlicht, warme of vocht.
- Omdat de hoofdtelefoon er nauw aansluit, kunt u een klik horen van het membraan. Dit duidt niet op een storing.

È possibile ordinare protezioni opzionali sostitutive dal proprio rivenditore Sony.

**Treatmento del dispositivo elettrico o elettronico in fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)**

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato. In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valgendo solo per l'Italia).

**Nota per i clienti: le seguenti informazioni sono applicabili esclusivamente agli apparecchi venduti nei paesi in cui sono in vigore le Direttive UE**

Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

## Nederlands

- Stereohoofdtelefoon**
- Kenmerken**
  - XB-drivers**
    - Het rijke en volle basgeluid wordt geproduceerd door uiterst grote 50 mm XB-drivers die exclusief door Sony werden ontworpen
    - Krachtige neodymiummagneten van 360 kJ/m³ produceren heldere midtonen
    - OFC-spraakspeel (zuurstofvrij koper) voor hoge vermogenscapaciteit (3.000 mW)
  - Structuur Vibe-directa**
    - Volledig afgesloten akoestisch ontwerp zorgt voor een uitermate hoog isoleren vermogen en sterke basgeluiden
  - King Size-oorkussentje**
    - Ultradikke drukverlichtende oorkussentjes zorgen voor een onovertroffen draagcomfort
  - Duurzame en lichte platte kabel**

**Hoe te gebruiken (zieafb. **A**)**

**Deze hoofdtelefoon dient te worden aangesloten op een stereominibussluiting.** Plaats de oorschelp gemarkeerd met **R** op uw rechteroer en de oorschelp gemarkeerd met **L** op uw linkeroer. De oorschelp gemarkeerd met **L** beschikt over een reliëfpunt om de linkerant te kunnen herkennen.

**Technische gegevens**

Type: gesloten, dynamisch (circumauraal) / Driver: 50 mm, dome-type (OFC-spraakspeel) / Vermogenscapaciteit: 3.000 mW (IEC\*) / Impedantie: 24 Ω bij 1 kHz / Gevoeligheid: 106 dB/mW / Frequentiebereik: 3 – 28.000 Hz / Kabel: 1,2 m, Y-vormig / Stekker: goudkleurige L-vormige stereoministekker / Gewicht: ong. 295 g (zonder kabel) / Bijgeleverd accessoire: Draaghoes (1)

\* IEC = International Electrotechnical Commission

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

### Voorzorgsmaatregelen

- Wanneer u de hoofdtelefoon gebruikt bij een hoog volume, kan dit gehoorschade veroorzaken. Gebruik voor uw veiligheid de hoofdtelefoon niet tijdens het rijden of fietsen.
- Stel de hoofdtelefoon niet bloot aan zware schokken.
- Niå sjeite os auscultadores a impactos excessivos.
- Manuseie as unidades accionadoras cuidadosamente.
- Niå sjeite os auscultadores a cargas ou pressiåo, pois pode provocar a sua deformação, no caso de serem guardados durante um período de tempo prolongado.
- As almofadas dos auscultadores podem deteriorar-se de veido ao uso ou armazenamento prolongado.
- As almofadas dos auscultadores são peças fabricadas a mão, por isso, a costura e a granulacio podem diferir.
- Niå sjeite os auscultadores em uso, pois podem causar danos auditivos.
- Limpe os auscultadores com um pano macio seco. Niå sopre nas unidades quando limpar. Niå deixe que a ficha fique suja, caso contrário, o som pode deteriorar-se.
- Niå deixe os auscultadores estéreo num local sujeito a luz solar directa, calor ou humidade.
- Omdat de hoofdtelefoon er nauw aansluit, kunt u een klik horen van het membraan. Dit duidt niet op een storing.

Als u de hoofdtelefoon tegen uw oor drukt, kunt u een klik horen van het membraan. Dit duidt niet op een storing.

Optionele vervangende oorkussentjes kunnen besteld worden bij uw dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

**Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingsystemen)**

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een apart punt worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijvaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instantie, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

**Opmerking voor klanten: de volgende informatie geldt enkel voor apparatuur verkocht in landen waar de EU-richtlijnen van kracht zijn**

De fabricant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiger voor EMC en product veiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantieken vragen wijst u graag naar de address in de afzonderlijke service/garantie documenten.

## Portugus

- Auscultadores estéreo**
- Características**
  - Unidades accionadoras XB**
    - Som de graves profundo a grande escala, obtido através das unidades accionadoras XB extra-grandes, de 50 mm de engenharia exclusiva da Sony
    - Magnetes de neodimio de alta potência de 360 kJ/m³ para nitidez de som de médios
    - Bobina de voz de cobre isento de oxignio (OFC) para elevada capacidade de potência (3.000 mW)
  - Estrutura a Vibrao Directa**
    - Design acústico totalmente vedado para alto nível de isolamento sonoro e poderoso som de graves
  - Tamanho de Almofada de Auricular Extra-Grande**
    - Almofadas de auricular ultra-grossas para alívio de pressão e conforto inigualável
  - Cabo plano leve e resistente**

**Como utilizar (consulte fig. **A**)**

**Estes auscultadores destinam-se a uma utilizao com uma minificha estéreo.** Coloque o auscultador com a indicao **R** no ouvido direito e o auscultador com a indicao **L** no ouvido esquerdo. Existe um ponto táctil na unidade com a marca **L** para distinguir o lado esquerdo.

**Especificaes**

Tipo: Fechado, dinmico (circum-aural) / Unidade accionadora: 50 mm, tipo campânula (Voice Coil OFC) / Capacidade de admissão de potência: 3 000 mW (IEC\*) / Impedância: 24 Ω a 1 kHz / Sensibilidade: 106 dB/mW / Resposta em frequência: 3 – 28 000 Hz / Cabo: 1,2 m, tipo Y, plano / Ficha: Minificha estéreo em L, dourada / Peso: Aprox. 295 g sem o cabo / Acessórios fornecidos: Caixa de transporte (1)

\* IEC = Migyzardnroda Komisja Elektrotechniczna

O design e as especificaes estão sujeitos a alteraes sem aviso prévio.

### Precaues

- Ouvir com o volume dos auscultadores muito alto pode afectar a sua audio. Para uma maior segurança na conduo, não utilize os auscultadores enquanto conduz ou quando andar de bicicleta.
- Niå sjeite os auscultadores a impactos excessivos.
- Manuseie as unidades accionadoras cuidadosamente.
- Niå sjeite os auscultadores a cargas ou pressiåo, pois pode provocar a sua deformação, no caso de serem guardados durante um período de tempo prolongado.
- As almofadas dos auscultadores podem deteriorar-se de veido ao uso ou armazenamento prolongado.
- As almofadas dos auscultadores são peças fabricadas a mão, por isso, a costura e a granulacio podem diferir.
- Niå sjeite os auscultadores em uso, pois podem causar danos auditivos.
- Limpe os auscultadores com um pano macio seco. Niå sopre nas unidades quando limpar. Niå deixe que a ficha fique suja, caso contrário, o som pode deteriorar-se.
- Niå deixe os auscultadores estéreo num local sujeito a luz solar directa, calor ou humidade.
- Omdat de hoofdtelefoon er nauw aansluit, kunt u een klik horen van het membraan. Dit duidt niet op een storing.

Als u de hoofdtelefoon tegen uw oor drukt, kunt u een klik horen van het membraan. Dit duidt niet op een storing.

Als almofadas de substituio opcionais podem ser encomendadas ao seu representante Sony mais prximo.

